

Yuunusa

Yuunusa onintthira Nnyizinku

¹ Siikhu moote Nnyizinku anrumiye Yuunusa mwaana wa Amitayi yoori: ² “Olankhe olawe sitati khuulu ya Neniive, walaleye ottuukhu, yoori miiyo kinjuwa zooshi zootakhala zaya anrettaazo.”

³ Ila Yuunusa asiiliyeevo toole, khuwaza otthirela tuniya yoolepelana Neniive, antthiraka Nnyizinku. Khulawa mpakha sitati ya Yoope khusikana pankaya vapatari, yaari weettaaye Taarisi. Khuripha pasaji yawe, khweetta mpankaya yoori atthirele Taarisi, antthiraka Nnyizinku.

⁴ Aphano, alawaka, Nnyizinku khuperekha pheevo ya waatta na pahari khutakhala khusala esaleela opwecheya pankaya. ⁵ Mamalinyero ooshi khwiiya awoova, wakhula mmote wayo khusala akhuwa anvekelaka nluku awe, yoori apatthe wuusurukha, na khusala atopweeza mapwattha aya mpahari, yoori eveyaveye pankaya yaya.

Wakathi aya opo Yuunusa, aarettiye eeshukhe-liye mpurawu eettaka olala ajisahawiye. ⁶ Nahota khwiishukhela mpurawu mphule aari olalaamo Yuunusa, khumuuzela yoori: “Weeyo! Onlalani? Olankhe onvekele nluku awo! Khinjuweya anoonelaka huruma yoori anuusuru nihifwe.”

⁷ Paata ya toole, mamalinyero khusiilana yoori: “Nlaweni neekese nasipu, ninjuwe nlupa otu anitheliye hasara eti.” Yo khweekesa nasipu etile, khusala emoona Yuunusa.

⁸ Khuuzeliwa Yuunusa: “Weeyo o nlupa onitheliyeeyo hasara eti. Nkanuuze! Weeyo onkhola khazi-ni? Wala onlankha vayi? Nti awo nti-ni? Ama lihimo lawo lihimo-ni?”

⁹ Ye khujipu araka: “Miiyo ki Mwipereewu, kinimwaaputu Nnyizinku, Mwennyewe pinku, otu ompiyeni na pahari.”

¹⁰ Elottelanaka Yuunusa khuwooza yoori aari ontthira Nnyizinku. Wakathi ajuwaziyeewo etthu yaari onrettikhanelaaye, yo khwiiya ootepa woova, na khumuuzela Yuunusa: “Apho niini orettiyeeyo!”

¹¹ Pheevo yeetta otepa yaattaka, khufiyelela mamalinyero omuuzela Yuunusa: “Yoori pheevo na pahari eshapweye, fweeyo nuurettele niini?”

¹² Yuunusa khujipu araka: “Miiyo kajuwa yoori pheevo eti yapuwelela mwaasa wa miiyo. Apho, mwikitthempe mwikeeselele mpahari. Mwirretaru toowo, mwintta woona pahari na pheevo zinyamaliye.”

¹³ Ila mamalinyero apale khuhintupweezazi, khwaaza ofuttha reemu na kuvu zaya zooshi yoori afiye vathi. Kuhuhsala ewaheya, mwaasa yoori pahari yeetta ovira etepaka otakhala.

¹⁴ Yo khukhuwa ankhuwelaka Nnyizinku araka: “Oo, Nnyizinku, ohinilikhelele nifwaka mwaasa wa pinaatamu otu, na ohinikwisele paathuli ofwa wa mwinyi otu. Zooshi zarettikhana khwa nanna olakeliyeezo.” ¹⁵ Nawiisha

khunthempaza Yuunusa khumweeselela mpahari. Aphano pahari na pheevo, zooshi khunyamala. ¹⁶ Ooniyevo toole, mamalinyero ooshi khwiiya awoova channu na khumwaaputu Nnyizinku. Khunrettelaza twaha na theenya ahati.

¹⁷ Amweeselelaziyevo mpahari, Nnyizinku khuperekha swi khuluyeene yoori emmize Yuunusa, ye khwiiya mmatthupo wa swi siikhu ttatthu nthana na osikhu.

2

Olompa wa Yuunusa

¹ Ari mmatthupo wa swi, ye khwaaza olompa anshukhurwelaka Nnyizinku awe:

² “Nhuzuni mwaka kankhuweliye Nnyizinku,
na aakijipwiye.

Mithili za ahera kaakhuwiye
na waasiiliye huula yaka.

³ Waakitupweeziye mpahari wa wiichamo,
nkatthi wa khilintti,
nziko wa maati khukizukulela,
na mawipi awo khukikhutela.

⁴ Miiyo khulupa yoori keekareliwa peeti-wene
na omaasho wawo weeyo Nnyizinku.

Kinta kirutele wona theenya
nyuupa yawo yoottakatthiifu?

⁵ Maati khukifiya vakhulo,
khilintti khukizukulela
na mirawa khukizokonzela eeshwa yaka.

⁶ Khuzama mpakha vanchina la nyaako,

tuniya ya vathi, puuro enimfukelaaye ntthu
khwa siikhu zooshi.
Ila weeyo Mbwanaaka Nnyizinku khuusuru na-
fusi yaka
nkhapuri mphule.

⁷ Wakathi kaari osaleelaavo ofwa,
koofikhiriye weeyo Nnyizinku,
khuuperekheza lompaa yaka,
yoori efiye nnyupa mwawo woottakatthiifu.

⁸ Apale anaputwaaye sanamu zoohiina fwayita,
antarawu tthakaraka ya Nnyizinku.

⁹ Ila miyo kinteela wuushukhurwela Nnyizinku
na maliipo a siifwa na owinkha twaha,
na kinteela oretta eti kaahitiyeeyo,
maana nusura ti yaawo weeyo Nnyizinku.”

¹⁰ Aphano, Nnyizinku khuruma swi etile, yoori
yanchuwe Yuunusa nshini wa nttima.

3

Otafusiri wa Yuunusa sitati ya Neniive

¹ Aphano Nnyizinku khunruma Yuunusa
swaafu ya phiiri yoori: ² “Olankhe olawe
sitati khuulu ya Neniive, walaleyeye ottuukhu
mattakhuzi apa kinuurumaaye.”

³ Ye khulankha khulawa Neniive, nkhamu
etthiipo Nnyizinku anrumiyeezo. Neniive
yaari sitati khuluyeene ntthu aari wiishishaaye
siikhu ttatthu eettaka weettetta mwentto. ⁴ Ila
ye n'oofiya sitati etile eettettiye siikhu moote,
alaleyaka yoori: “Nkatthi wa siikhu arupayiini
Nnyizinku onteela opwecha Neniive.” ⁵ Aneniive

khwiiya wonkhupali Nluku khulaleyana yoori afuke, waaza attunkhulu mpakha asimaana, ooshi khuwalaza saakhu.

⁶ Hapari epile za Yuunusa zamfiyeliye mfwalume wa Neniive, ye khwiishukha vakhukulu yooahaakimu, khuvula kuwo zoofwalume khuwala saakhu na khwiikhala vafuutha. ⁷ Aphano khuruma olaleyiwa Neniive yooshi yoori:

“Khwa nzina la mfwalume na mawaziri awe:

Ahiyevo atha ntthu mmote antakhaaye oja na onywa, wala ojisa na onywise nyama zawe, mompe zawe ama pwittipwitthi zawe. ⁸ Atthu ooshi awale saakhu, na awalise nyama zaya, na akhuwe khwa nzina la Nluku na kuvu zaya zooshi. Attharuwe oretta vitthu zootakhala na ohusuti. ⁹ Khinjuweya Nluku omwiishelaka wiiphiiriwa wawe, anoonele huruma yoori nihifwe.”

¹⁰ Wakathi Nluku ooniyevo yoori alikhaza oretta vitthu zootakhala, ye khulikha etile aari wuupuwelaaye owaarettela na khuhiwaahukumu.

4

Katapu ya Yuunusa na huruma ya Nnyizinku

¹ Erettiyevo toole, Yuunusa khuhintuveli etile yaya, na khwiiya wookatipukha. ² Ye khusala amuuzza Nnyizinku araka: “Oo Nnyizinku aka, khahiyo eti kaalupiiye nalelo kiri onti? Ti ethiito yaakipatthisiyeeyo otthira keettaka Taarisi. Miiyo kaajuwiye yoori weeyo o Nnyizinku wa tthakaraka na wa huruma, woovilela na woopheta channu, onaahitaaye ohukumu

ila khulevelela mmana wiiyavo othupwiya.
³ Aphano Mbwanaaka okilaze nafusi yaka, kinhithari ofwa kihiiyeeni wiiya haayi.”

⁴ Ye Nnyizinku khulupa: “Weeyo onaaye shariya yookatipukha?”

⁵ Yuunusa aalawiye khwiikhala mashaarikhi ya sitati ethiitile. Khujeka lipantta lawe, khwiikhala vamwiivuuli, khusala aweja etthu-ni yaari weettelaaye orettikhana sitati etile. ⁶ Aphano, Nnyizinku khoonthisa nrayi khurapela vatulu valipantta aphale aariivo Yuunusa, yoori eeye vamwiivuuli na aawuneye haari. Nrayi opule waamwinkhiye furaha ya waatta Yuunusa.

⁷ Ila mmeesho mwaya supuyeene, Nluku khumperekha mwananyama khurafuna nrayi opule, khuuma. ⁸ Etthamu-tthamu ya njuwa, Nluku khuperekha phevo ya mashaarikhi yoolukuza channu, naye njuwa khusala lipiyela veeshwa vawe Yuunusa, khusala asaleela ozileya. Eviriyeevo toole, ye khusala ajitakhela ofwa, na khuri: “Toono afwataali ofwa ehiiyeeni wiiya haayi.”

⁹ Ila Nluku khumuuzela Yuunusa: “Weeyo onaaye shariya yookatipukha mwaasa wa nrayi?” Ye khujipu: “Ayo, kinaaye! Na ki wookatipukha kintakha hatha ofwa.”

¹⁰ Aphano Nnyizinku khumuuzela: “Weeyo onoonela huruma nrayi opo, ohikholeleeni khaazi wala ohiwuliseeni, woottha osikhu mmote na osikhu nkina khufwa. ¹¹ Ila Neniive awaakho atthu anzitaaye eshiriini wa miiya alufu, ahinjuwaaye othawula etthu yooshapweya wala etthu yootakhala, na nyama za waatta.

Miiyo akaari oteela wiiyana huruma na sitati khuluyeene etile?”

**Kote New Testament
Portions of the Holy Bible in the Kote Language of
Mozambique**

Porções da Bíblia Sagrada no Kote Língua Moçambique
copyright © 2005-2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kote

Translation by: Wycliffe Bible Translators

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7eacf624-a9f0-59bc-b7bf-b6190a381fc4